

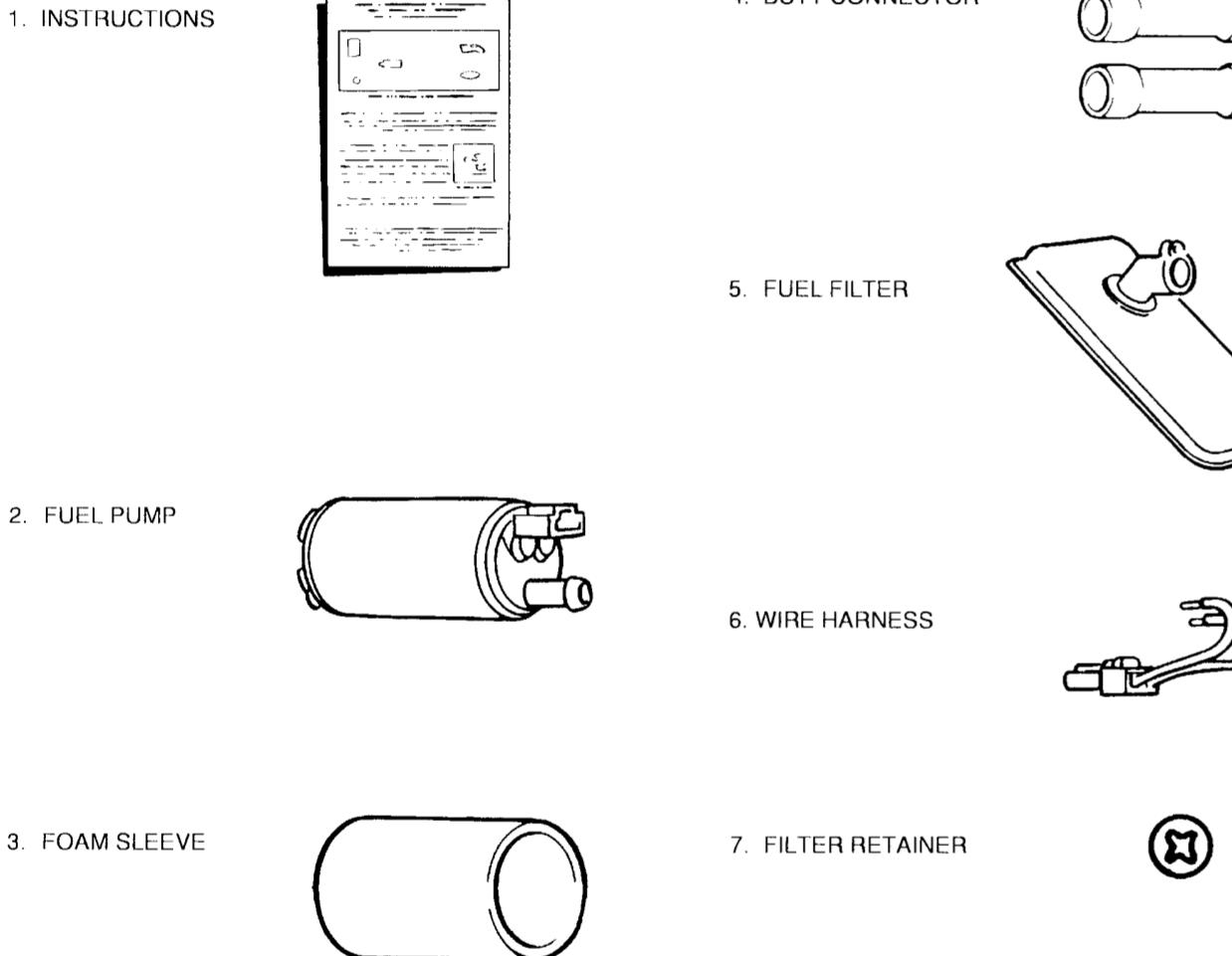
# FUEL INJECTION IN-TANK FUEL PUMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS

## PRECAUTIONS FOR FUEL SYSTEM SERVICE

TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND PERSONAL INJURY IT IS NECESSARY TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS:

- Perform this repair ONLY in a properly equipped service facility.
- Position the vehicle in a clear, level, well ventilated work area.
- Make sure there are no sources of spark or combustion near the work area.
- Perform work in a no-smoking area, or post no-smoking signs in the area selected.
- Have readily available a fully functional Class B fire extinguisher of adequate size (such as a 5 pound CO<sub>2</sub> as a minimum).
- Disconnect the ground cable from the vehicle's battery before performing any operation involving gasoline, gasoline tanks or gasoline lines.
- Allow the vehicle to cool before performing any operation which could possibly expose gasoline or gasoline vapors to hot parts such as catalytic converters, hot light bulbs, or similar components.

## PUMP INSTALLATION REQUIREMENTS



**WARNING:** This rotary fuel injection pump WILL NOT work on carbureted fuel systems. It is for electronic fuel injection only.

**CAUTION:** Read these instructions thoroughly from start to finish before attempting to replace the fuel pump.

### FUEL PUMP REPLACEMENT INSTRUCTIONS

**NOTE:** The words "pump bracket" used throughout these instructions mean fuel pump mounting bracket and fuel level sender assembly.

#### I PREPARATIONS

A) Relieve fuel system pressure. (This procedure is necessary since the fuel system can retain gasoline under pressure for a considerable period of time. Opening a pressurized line could spray fuel creating a risk of fire and/or personal injury.)

1) Start the engine.

2) Remove the fuel pump relay allowing the engine to run until it quits. When the engine quits, the fuel system pressure has been relieved.

3) Remove the battery ground (-) cable for safety.

4) Reinstall the fuel pump relay.

# UNITÉ IMMERGÉE DE POMPE D'INJECTION REEMPLACEMENT DE L'UNITÉ

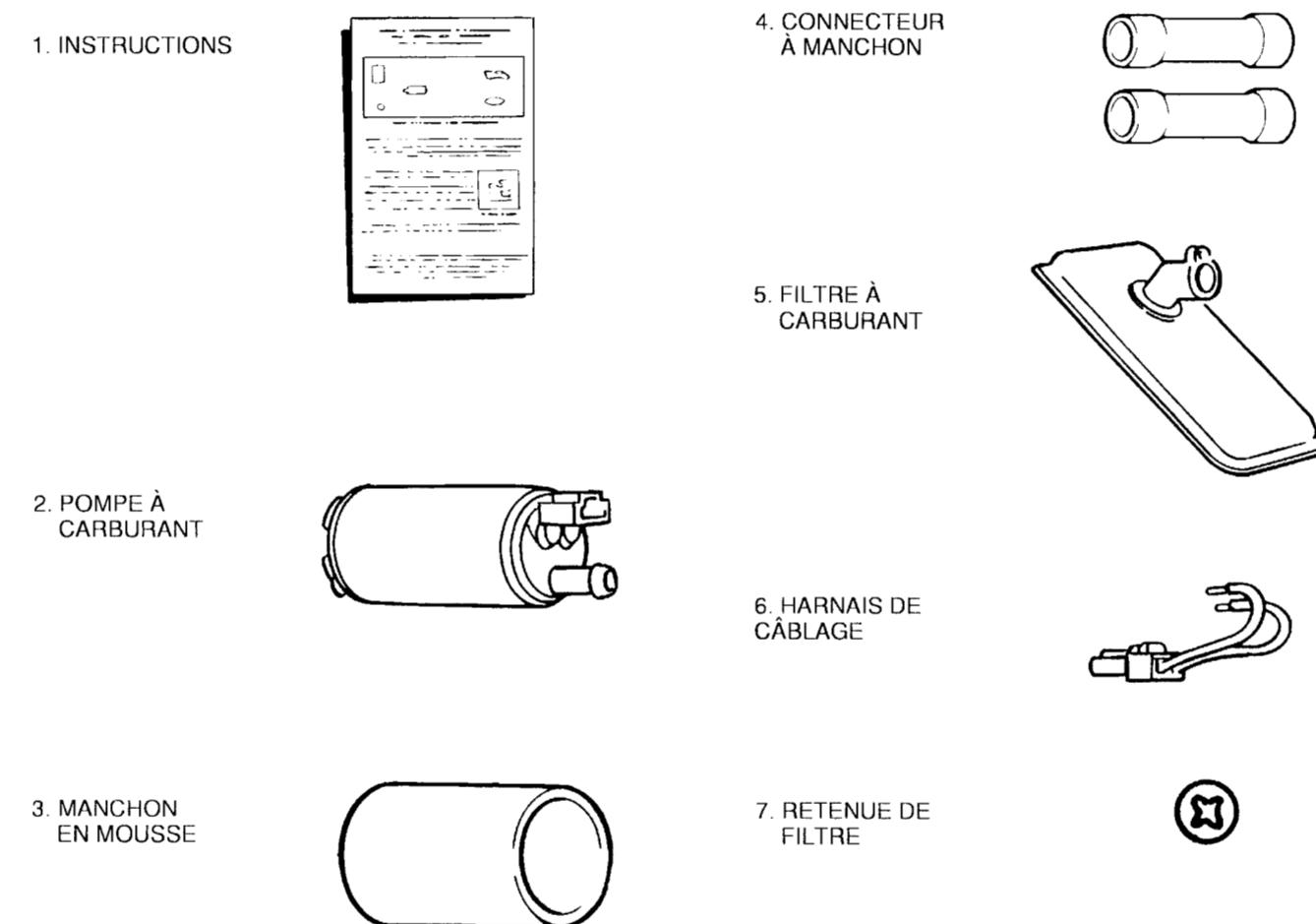
## PRÉCAUTIONS À OBSERVER POUR LA RÉPARATION DU CIRCUIT D'ALIMENTATION

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET D'ACCIDENTS DE PERSONNES, IL EST INDISPENSABLE D'OBSERVER LES PRÉCAUTIONS SUIVANTES:

- Évitez d'utiliser des cordons prolongateurs ou des lampes susceptibles de surchauffer ou de produire des étincelles.
- Effectuez la réparation UNIQUEMENT dans un atelier correctement équipé.
- Évitez de respirer les vapeurs d'essence et évitez tout contact de l'essence avec la peau. Si vous renversez de l'essence sur vous, lavez immédiatement tous les endroits affectés.
- Mettez le véhicule dans un endroit dégagé, de niveau et bien aéré.
- Assurez-vous qu'aucune source d'étincelles ou de combustion ne se trouve à proximité.
- Pour effectuer des réparations, mettez des lunettes de sécurité de type homologué.
- Si vous devez faire des réparations sous le véhicule, utilisez un matériau de levage (palan ou vérin) correct ainsi que des tréteaux de sécurité homologués.
- Pour vidanger un réservoir d'essence, utilisez une pompe de sécurité homologuée par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail (tel que l'OSHA aux États-Unis) et spécialement conçue pour pomper de l'essence. A L'EXCLUSION de tous les autres types de pompe. Gasoline removed from a fuel tank must be stored in approved gasoline containers.
- Ayez à portée de la main un extincteur d'incendie de Classe B en bon état de marche et de capacité convenable (au minimum un extincteur au CO<sub>2</sub> de 2,5 kg [5 livres]).
- Avant toute opération concernant l'essence ou les réservoirs et les canalisations d'essence, débranchez le câble de masse de la batterie du véhicule.
- Laissez refroidir le véhicule avant d'effectuer toute opération qui risquerait d'amener de l'essence ou des vapeurs d'essence en contact avec des pièces chaudes, telles que pots catalytiques, ampoules électriques chaudes, ou autres composants semblables.

Il est impossible de prévoir tous les risques et toutes les conditions dans lesquelles la réparation d'un circuit d'essence peut s'effectuer. Par conséquent, en plus des considérations de sécurité ci-dessus, il est fortement recommandé d'évaluer tous les risques que présente la réparation à effectuer et de prendre toutes les précautions supplémentaires qui s'imposent.

## EXIGENCES D'INSTALLATION DE POMPE



**AVERTISSEMENT:** Cette pompe d'injection rotative NE MARCHE PAS sur les circuits de mélange carburé. Elle est destinée uniquement aux circuits d'injection électronique.

**ATTENTION:** Lisez attentivement ces instructions, du début à la fin, avant d'essayer de remplacer la pompe.

### MINIMUM D'OUTILS NÉCESSAIRES:

- Palan ou vérin de levage
- Tréteaux de sécurité homologués par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail (par exemple l'OSHA)
- Pompe de transvasement d'essence homologuée par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail
- Bidons d'essence homologués par un organisme d'hygiène et de sécurité du travail
- Divers outils manuels de mécanicien

## INSTRUCTIONS DE REMplacement DE POMPE À CARBURANT

**REMARQUE:** Les mots "support de pompe" utilisés dans ces instructions signifient l'ensemble de support de fixation de pompe à carburant et d'émetteur de niveau de carburant.

#### I PRÉPARATION

A) Relâcher la pression de carburant du circuit. (Cette procédure est nécessaire car le circuit de carburant peut retenir de l'essence sous pression pendant une grande durée. Ouvrir une conduite sous pression peut projeter du carburant en créant un risque d'incendie et de blessure.)

#### II LOCATE FUEL PUMP BRACKET IN FUEL TANK

Access to the fuel tank is gained by removal of the rear seat back and rear seat bottom cushion of the vehicle. Then remove the inspection hole cover (See Fig. 1).

#### III DISCONNECT ELECTRICAL CONNECTIONS

Disconnect the electrical connector from the top of the plastic flange.

#### IV DISCONNECT FUEL LINE CONNECTIONS

**CAUTION:** Fuel lines may still be under slight pressure. Place a rag or shop towel around the fuel lines at the connection to the flange to avoid excess fuel spillage into the passenger compartment of the vehicle. Note which line is attached to which tube then loosen the clamps and remove the fuel lines from the flange tubes.

1) Démarrer le moteur.

2) Retirer le relais de pompe à carburant, en permettant au moteur de fonctionner jusqu'à ce qu'il s'arrête de lui-même. Lorsque le moteur s'arrête, la pression du circuit de carburant a été relâchée. Couper le contact.

3) Retirer le fil de terre de la batterie (-) par raison de sécurité.

4) Ré-installer le relais de pompe à carburant.

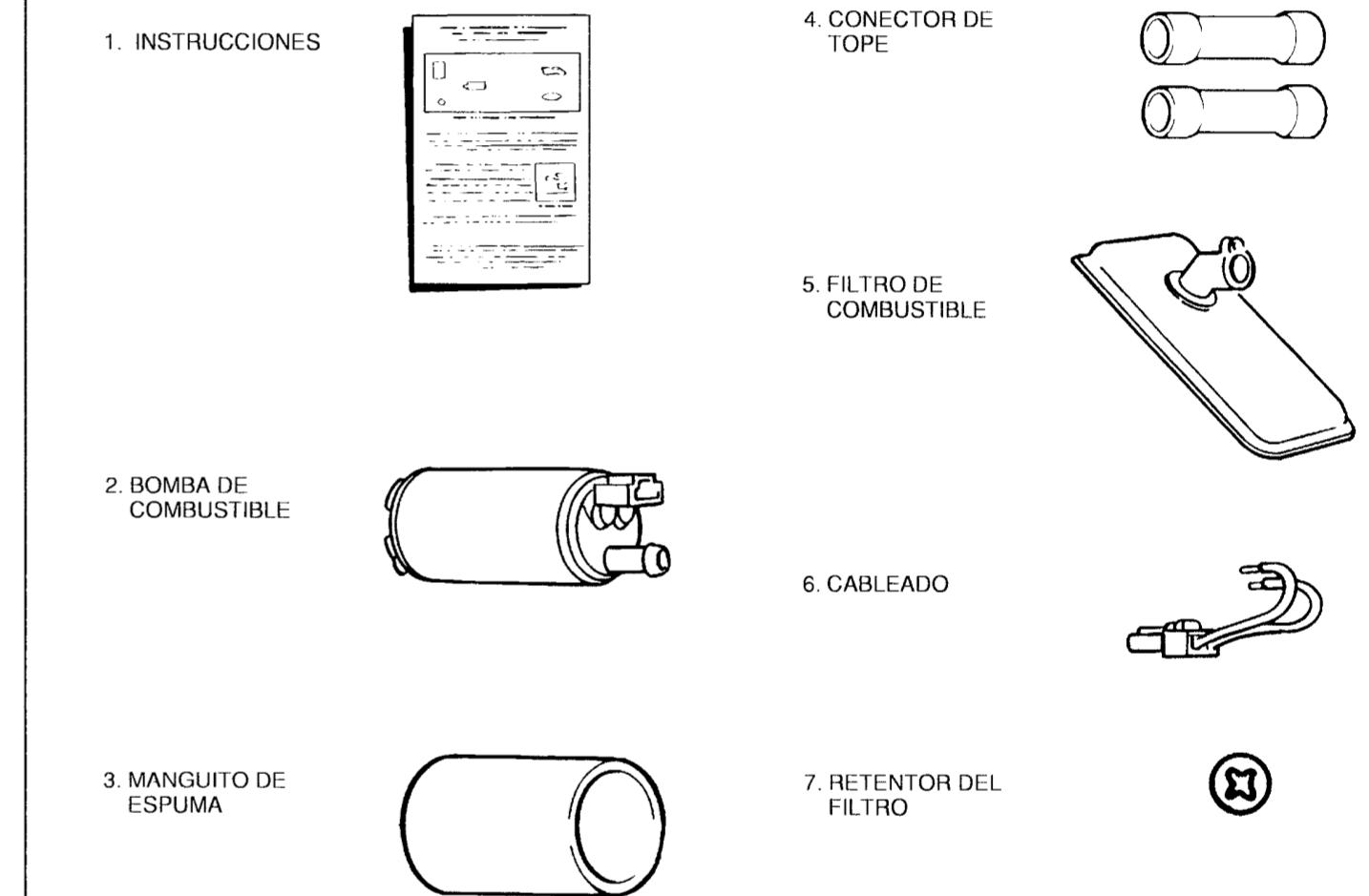
# INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA UNIDAD DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE Y LA BOMBA DE INYECCIÓN DE COMBUSTIBLE

## PRECAUCIONES PARA EL SERVICIO DEL SISTEMA DE COMBUSTIBLE

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO Y DE DAÑOS PERSONALES ES NECESARIO OBSERVAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES:

- Evite el uso de cables de extensión o lámparas que pudieran recalentar o causar chispas.
- Evite inhalación de vapores de gasolina y contacto prolongado con la piel con gasolina. Lava inmediatamente cualquier área del cuerpo que haya estado en contacto con gasolina.
- Coloque el vehículo en una área de trabajo despejada, plana y bien ventilada.
- Asegúrese que no haya fuentes de chispas o combustión cerca del área de trabajo.
- Utilice lentes aprobados de seguridad mientras que realiza cualquier reparación.
- Cuando se levante un vehículo para revisar servicios debajo del mismo use elevadores y gatos adecuados junto con dispositivos de seguridad aprobados.
- Realice el trabajo en una área donde se prohíbe fumar, o de lo contrario coloque cartelas a tal efecto en la área elegida.
- Tenga siempre a mano un extintor de incendios clase B en condiciones de trabajo de un tamaño adecuado (tal como uno de mínimo de 5 libras CO<sub>2</sub>).
- Desconecte el cable de tierra de la batería del vehículo antes de realizar ninguna operación que involucre tanques de gasolina o líneas de gasolina.
- Permita que el vehículo se enfrie antes de realizar cualquier operación que podría exponer gasolina o vapores de gasolina a las partes calientes tales como convertidores catalíticos, lámparas calientes, o componentes similares.

## REQUISITOS DE INSTALACION DE LA BOMBA



**ADVERTENCIA:** Esta bomba giratoria de inyección de combustible NO funcionará en sistemas de carburación de combustible. Es para usar solamente con inyección electrónica de combustible.

**PRECAUCION:** Lea estas instrucciones cuidadosamente del comienzo al final antes de intentar de reemplazar la bomba de combustible.

## INSTRUCCIONES PARA EL REEMPLAZO DE LA BOMBA DE COMBUSTIBLE

**NOTA:** Las palabras "soporte de bomba" usadas en estas instrucciones, significan soporte de montaje de la bomba de combustible y conjunto emisor de nivel de combustible.

#### I PREPARATIVOS

A) Alivie la presión del sistema de combustible. (Este procedimiento es necesario, debido a que el sistema de combustible puede retener gasolina bajo presión por un período de tiempo considerable. El abrir una línea presurizada se podrá rociar combustible y crear un riesgo de incendio y/o lesiones personales.)

#### II LOCALICE EL SOPORTE DE BOMBA DANS LE RÉSERVOIR DE CARBURANT

L'accès au réservoir de carburant est obtenu en retirant le dossier et le coussin du siège arrière du véhicule. Puis retirer le couvercle du trou d'inspection (voir la figure 1).

#### III DEBRANCHER LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

Débrancher le connecteur électrique en haut de la bride en plastique.

#### IV DÉBRANCHER LES CONNEXIONS DE CONDUITES DE CARBURANT

1) Ponga en marcha el motor.

2) Quite el relé de bomba de combustible dejando que el motor funcione hasta que se detenga. Al detenerse el motor, se aliviará la presión del sistema de combustible.

3) Quite el cable de conexión a tierra (-) de la batería para propósitos de seguridad.

### NECESIDADES MINIMAS DE HERRAMIENTAS:

- Elevador o gato hidráulico de extremos
- Dispositivos de seguridad aprobados por OSHA
- Bomba de transferencia de combustible aprobada por OSHA
- Contenedores para almacenar combustible aprobados por OSHA
- Variedad de herramientas de mano para mecánico.

4) Instale nuevamente el relé de bomba de combustible.

#### II LOCALICE EL SOPORTE DE BOMBA DE COMBUSTIBLE EN EL TANQUE DE COMBUSTIBLE

El acceso al tanque de combustible se logra quitando el respaldo y el cojin inferior del asiento trasero del vehículo. Luego quite la cubierta del orificio de inspección. (Véase la Figura 1.)

#### III DESCONECTE LAS CONEXIONES ELECTRICAS

Desconecte el conector eléctrico de la parte superior de la brida de plástico.

#### IV DESCONECTE LAS CONEXIONES DE LA LINEA DE COMBUSTIBLE

Desconecte el conector eléctrico de la parte superior de la brida de plástico.

**PRECAUCION:** Las líneas de combustible aun podrán estar bajo una ligera presión. Coloque un trapo o una toalla de taller alrededor de las líneas de combustible en la conexión hacia la brida a fin de evitar un derrame excesivo de combustible dentro del compartimento de pasajeros del vehículo. Observa qué línea está fija a qué tubo, luego afloje las abrazaderas y quite las líneas de combustible de los tubos de la brida.

